

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*  
Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*  
Minister Komunikacji: *Kühn*  
Minister Pracy i Opieki Społecznej: *Hubicki*  
Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

---

### 309.

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

#### U S T A W A

z dnia 18 marca 1931 r.

w sprawie ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, podpisanej wraz z protokołem dodatkowym oraz 7 załącznikami w Wiedniu dnia 29 marca 1924 r.

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Powszechnego Zakładu Pensyjnego dla Funkcjonariuszy, podpisanej wraz z protokołem dodatkowym oraz 7 załącznikami w Wiedniu 29 marca 1924 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień powyższej konwencji i protokołu dodatkowego Ministrowi Pracy i Opieki Społecznej i Ministrowi Skarbu w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*  
Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*  
Minister Pracy i Opieki Społecznej: *Hubicki*  
Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

---

### 310.

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

#### U S T A W A

z dnia 18 marca 1931 r.

w sprawie ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Instytutu Pensyjnego Związku Austrjackich kolei lokalnych i kolejek, podpisanej wraz z 1 załącznikiem w Wiedniu dnia 18 czerwca 1924 r.

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Instytutu Pensyjnego Związku

Austrjackich kolei lokalnych i kolejek, podpisanej wraz z 1 załącznikiem w Wiedniu dnia 18 czerwca 1924 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień powyższej konwencji Ministrowi Komunikacji w porozumieniu z Ministrem Pracy i Opieki Społecznej i Ministrem Skarbu oraz w porozumieniu z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*  
Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*  
Minister Komunikacji: *Kühn*  
Minister Pracy i Opieki Społecznej: *Hubicki*  
Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

---

### 311.

Na mocy art. 44 Konstytucji ogłaszam ustawę następującej treści:

#### U S T A W A

z dnia 18 marca 1931 r.

w sprawie ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Kasy Chorych Zarządu byłych ces.-król. Austrjackich Kolei Państwowych i jej funduszów ubocznych, podpisanej wraz z 3 załącznikami w Wiedniu dnia 18 czerwca 1924 r.

**Art. 1.** Wyraża się zgodę na dokonanie przez Prezydenta Rzeczypospolitej ratyfikacji konwencji z Austrią, dotyczącej Kasy Chorych Zarządu byłych ces.-król. Austrjackich Kolei Państwowych i jej funduszów ubocznych, podpisanej wraz z 3 załącznikami w Wiedniu dnia 18 czerwca 1924 r.

**Art. 2.** Wykonanie niniejszej ustawy porucza się Ministrowi Spraw Zagranicznych, wykonanie zaś postanowień powyższej konwencji Ministrowi Komunikacji w porozumieniu z Ministrem Pracy i Opieki Społecznej, Ministrem Skarbu oraz z innymi właściwymi ministrami.

**Art. 3.** Ustawa niniejsza wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*  
Prezes Rady Ministrów: *W. Sławek*  
Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*  
Minister Komunikacji: *Kühn*  
Minister Pracy i Opieki Społecznej: *Hubicki*  
Kierownik Ministerstwa Skarbu: *Ignacy Matuszewski*

---